

eldom **jetty**

C540

/ PL / CZAJNIK BEZPRZEWODOWY Z REGULACJĄ TEMPERATURY **/ EN /** CORDLESS KETTLE WITH TEMPERATURE CONTROL PANEL **/ DE /** KABELLOSER WASSERKOCHER MIT TEMPERATURREGELUNG **/ RU /** БЕСПРОВОДНОЙ ЧАЙНИК С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРОЙ **/ ES /** HERVIDOR INALÁMBRICO CON CONTROL DE TEMPERATURA **/ FR /** BOUILLLOIRE SANS FIL AVEC CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE **/ IT /** BOLLITORE SENZA FILI CON REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu





/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi czyszczenia lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy podstawki zasilającej należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji
2. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
3. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
4. Nie używać na wolnym powietrzu.
5. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
6. Urządzenie ustawić na stabilnym i suchym podłożu.
7. Przed włączeniem trzeba upewnić się czy w dzbanku jest woda. Nie należy uruchamiać dzbanka bez wody.
8. Nie wolno nalewać powyżej poziomu max na wskaźniku dzbanka. Przepiętnienie dzbanka grozi niekontrolowanym wypływem gorącej wody na zewnątrz (grozi to zalaniem połączeń elektrycznych i zwarcie).
9. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
10. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
11. Nie napełniać dzbanka ustawionego na podstawie.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
13. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

14. Czajnik włączony do sieci lub zawierający gorącą wodę pozostawiony bez nadzoru może być niebezpieczny dla dzieci.
15. Nie chwycić urządzenia mokrymi rękami.
16. Podczas mycia nie wolno zanurzać dzbanka w wodzie.
17. Czajnik może być używany tylko z dołączoną, oryginalną podstawą.
18. Należy uważać na wydobywającą się z dzbanka podczas gotowania gorącą parę.
19. Sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności a uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.
20. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
21. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

• **OCHRONA ŚRODOWISKA**

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

• **GWARANCJA**

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi,
- szczegółowe warunki gwarancji dołączone są do urządzenia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

CZAJNIK BEZPRZEWODOWY Z REGULACJĄ TEMPERATURY **C540**

• OPIS OGÓLNY

1. Wylewka + filtr
2. Pokrywa
3. Przycisk otwierania pokrywy
4. Uchwyt
5. Zbiornik
6. Podstawa
7. Włącznik / wyłącznik urządzenia
8. Włącznik / kontrolka – utrzymywanie temperatury
9. Przyciski funkcyjne
10. Zapisane programy
11. Wyświetlacz

• DANE TECHNICZNE

- moc: **1850-2200W**
- napięcie zasilania: **220-240V~ 50/60Hz**
- pojemność: **1,7 l**

• PRZEZNACZENIE

Dzbanek bezprzewodowy **C540** przeznaczony jest do gotowania wody. Wyposażony jest w funkcję regulacji oraz podtrzymywania temperatury. Jednorazowo można zagotować **0,5 - 1,7 l** wody. Maksymalny (MAX) i minimalny (MIN) dopuszczalny poziom wody zaznaczony jest wewnątrz dzbanka.

• UŻYTKOWANIE

UWAGA. Przed pierwszym użyciem dzbanka należy 2-3 krotnie zagotować wodę i wyłączyć.

- Wszystkie zmiany ustawień potwierdzane są sygnałem dźwiękowym.
- Podstawę urządzenia (**6**) należy ustawić na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni. W podstawie jest miejsce na nadmiar przewodu. Ważne by przewód był wyprowadzony z podstawy (**6**) przez specjalny rowek by urządzenie stało stabilnie.
- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, iż dane umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom sieci.
- Urządzenie należy napełniać po otwarciu pokrywy (**2**). Pokrywę otwiera się przyciskiem (**3**). Pokrywę należy zamknąć dociskając lekko, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.
- **Nie należy napełniać dzbanka kiedy stoi na podstawie.**
- Po postawieniu czajnika na podstawie podłączonej do zasilania wskaźniki (**7-11**) zostaną podświetlone. Jeśli w ciągu **1 minuty** nie zostanie wykonana żadna operacja czajnik automatycznie przejdzie w tryb czuwania – będzie tylko podświetlony przycisk (**7**).
- Jeżeli czajnik jest w trybie czuwania, aby rozpocząć pracę należy nacisnąć przycisk (**7**).
- Po zagrzaniu wody do zadanej temperatury podświetlone wskaźniki wygaszają się po około 30 sekundach.

Regulacja temperatury

- Czajnik umożliwia zagrzanie wody do zadanej temperatury.
- Na stałe zapisane są 4 programy (temperatury):
70°C (White), **80°C** (Green), **90°C** (Oolong) i **100°C** (Boil).
- Ręcznie można wybrać temperaturę z zakresu **40°C - 95°C** (krok co 5°C).
- Urządzenie umożliwia podtrzymanie temperatury dla każdej wybranej wartości.

Uwaga: Zdjęcie czajnika z podstawy powoduje skasowanie ustawień.



• OBSŁUGA

- Czajnik rozpoczyna pracę po wybraniu jednego z zapisanych programów (10) lub ustawieniu temperatury.
- Pracę urządzenia można przerwać w dowolnym momencie wyłączając urządzenie przyciskiem (7).

Zapisane programy

- Temperatury: **70°C** (White), **80°C** (Green), **90°C** (Oolong) i **100°C** (Boil) są dostępne od razu po wybraniu odpowiedniego przycisku (10).
- Praca urządzenia sygnalizowana jest podświetleniem kontrolki wybranego programu.
- Dzbaneł wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody.
- Pracę urządzenia można przerwać w dowolnym momencie wyłączając urządzenie przyciskiem (7).

Ręczny wybór temperatury

- Aby wybrać żądaną temperaturę wody z zakresu **40°C - 95°C** (krok co 5°C) należy naciskać przyciski (9), aż na wyświetlaczu (11) pojawi się odpowiednia wartość.
- Po osiągnięciu zadanej temperatury, czajnik wyłączy się.
- Po chwili na wyświetlaczu (11) pojawi się aktualna temperatura wody w czajniku i rozpocznie się grzanie.
- Praca urządzenia sygnalizowana jest podświetleniem kontrolki (7, 8, 10).
- Na wyświetlaczu (11) będzie wyświetlana bieżąca temperatura.
- Po osiągnięciu zadanej temperatury, czajnik wyłączy się.
- Pracę urządzenia można przerwać w dowolnym momencie wyłączając urządzenie przyciskiem (7).

Podtrzymywanie temperatury

- Podtrzymanie temperatury jest możliwe dla każdej wybranej temperatury.
- Aby włączyć funkcję podtrzymania temperatury należy wybrać temperaturę a następnie nacisnąć przycisk (8).
- Włączenie funkcji będzie sygnalizowane migającym wskaźnikiem (8).
- Po zagrzaniu wody do zadanej temperatury czajnik przez 2 godziny będzie kontrolował temperaturę.
- Gdy temperatura wody spadnie poniżej ustawionej wartości o około 5°C, grzanie zostanie wznowione.
- Naciśnięcie przycisku (8) bez wcześniejszego wybrania temperatury będzie skutkowało jedynie ok 3 sekundowym migotaniem kontrolki (8).

Uwaga: Zdjęcie czajnika z podstawy powoduje skasowanie ustawień.

• FILTR

Filtr nie usuwa kamienia z wody, zapobiega jedynie jego przedostawaniu się do naczynia przy wlewaniu wody. Filtr należy regularnie czyścić. Twarda woda może spowodować zatkanie filtra już po kilkunastu gotowaniach.

• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci i poczekać, aż wystygnie.**
- Czyścić wolno tylko zimne urządzenie.
- Podczas mycia nie wolno zanurzać dzbanka w wodzie.
- Zewnętrzne powierzchnie można czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Osad z wody na wewnętrznych powierzchniach należy usuwać ściereczką zwilżoną w occie, po czym czajnik wypłukać czystą wodą.
- W przypadku osadzania się kamienia wapiennego na płycie grzejnej należy go regularnie usuwać w podany niżej sposób:
 - Zagotować w dzbanku - 0,75 l wody,
 - Wyłączyć dzbanek oraz wyjąć wtyczkę z kontaktu,
 - Wlać do dzbanka - 0,1l octu,
 - Pozostawić roztwór na kilka godzin w imbryku,
 - Wylać roztwór, wypłukać czajnik czystą wodą,
 - Zagotować w dzbanku wodę w ilości 1l,
 - Wylać wrzątek i wypłukać wnętrze dzbanka czystą wodą.
- Zaniechanie usuwania kamienia z grzałki powoduje przyspieszone zużycie elementu grzejnego dzbanka.
- **Szkody wynikłe w przypadku stosowania zbyt agresywnych środków do usuwania kamienia dostępnych w handlu nie są objęte gwarancją producenta dzbanka.**



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C540

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C540 pieczęć sklepu:	1
data sprzedaży:	
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C540 pieczęć sklepu:	2
data sprzedaży:	
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C540 pieczęć sklepu:	3
data sprzedaży:	
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C540 pieczęć sklepu:	4
data sprzedaży:	

OPIS NAPRAWY	1
pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	2
pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	3
pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	4
pieczęć punktu usługowego	